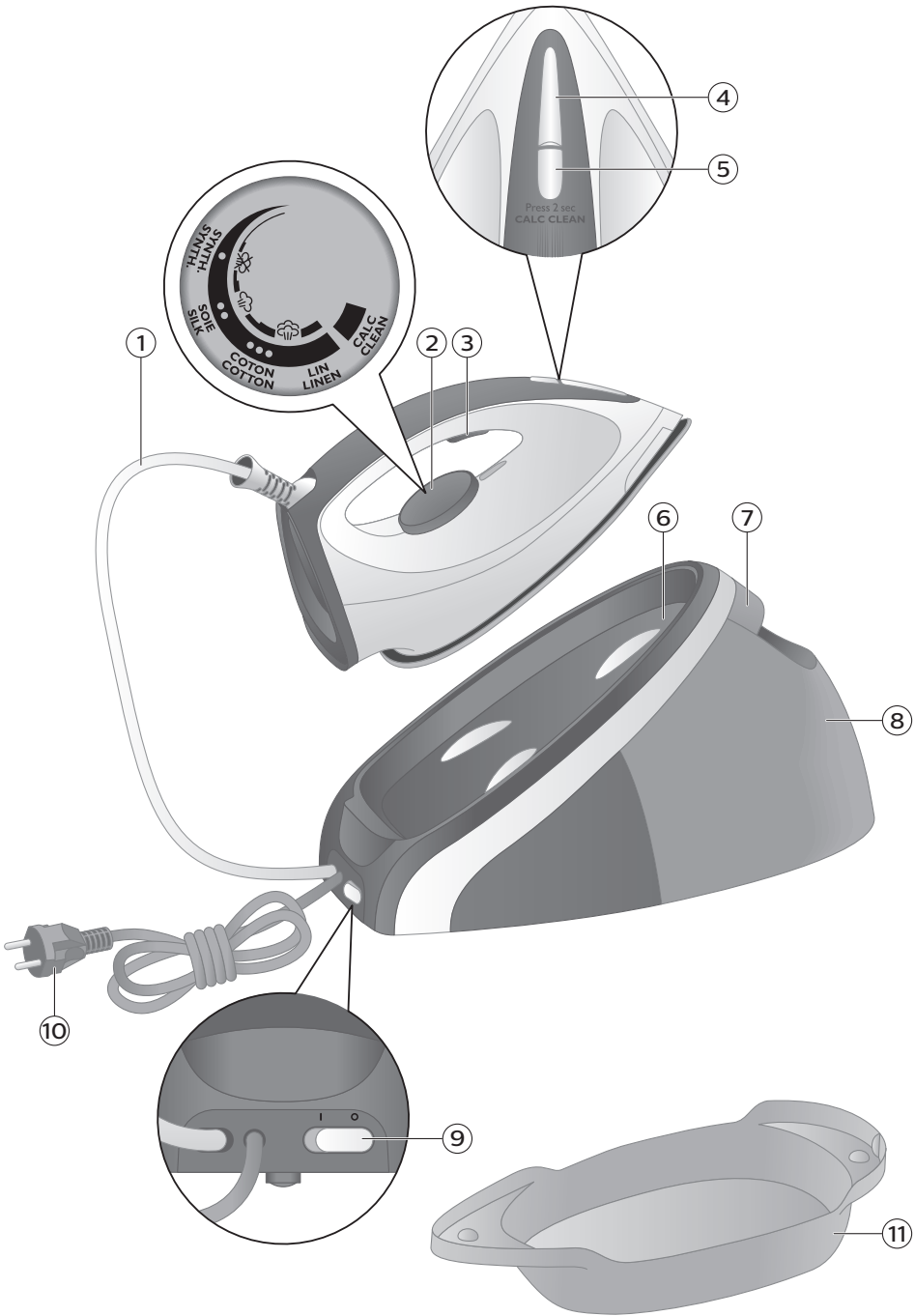


PHILIPS

HI5900 series







English 6
Français 10
Português 14
العربية 18
فارسی 21

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam hose
- 2 Temperature dial
- 3 Steam trigger/Steam boost
- 4 'Iron ready' light
- 5 CALC-CLEAN button with light
- 6 Iron platform
- 7 Water tank release lever
- 8 Detachable water tank
- 9 On/off switch
- 10 Mains cord with plug
- 11 Smart Calc-Clean container

Important

Perform the descaling process regularly for great steam and a prolonged lifetime of the appliance.

Recommended water to use

Distilled or demineralized water if you live in an area with hard water.

Type of water to use


This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.



Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Caution: Be careful when you remove the water tank. The area near the tip of the iron may be hot (Fig. 2).

Setting the temperature

To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position. The appliance adjusts the steam automatically, depending on the ironing temperature set.

Temperature setting	Automatic setting	Fabric type
SYNTH to ●		Synthetic fabrics (e.g., acetate, acrylic, nylon, polyamide)

Temperature setting	Automatic setting	Fabric type
••		Wool, viscose, polyester and silk
••• to LINEN		Cotton, linen

Press and hold the steam trigger to start ironing. For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

Safety auto-off mode

Specific models in this series have the safety auto-off mode.

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 5 minutes. The 'iron ready' light flashes.
- To activate the appliance again, set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position. The appliance then starts to heat up again.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders.

Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 3).

Tip: You can continue to dry iron by not pressing the steam trigger.

Besides that, a second defense step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done (Fig.). After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1 Fill up the water tank halfway (Fig. 4).

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Turn the temperature dial to CALC-CLEAN (Fig. 5).

8 English

- Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.
- Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 6).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- Press and hold the Calc-Clean button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 7).
- During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 8).
- When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing (Fig. 9).
- Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 10).
- As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 11).
- If necessary, you can repeat steps 1 to 8. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	You have set the temperature dial to SYNTH to .	Turn the temperature dial to · · or higher.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function. (see chapter 'Cleaning and maintenance')
	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
The Calc-Clean light flashes. No steam comes out of the soleplate and/or the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 5 minutes.	To activate the appliance again, set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position. The appliance then starts to heat up again.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities (brown stains, white flakes, etc.) come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante :

www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Conduite de vapeur
- 2 Thermostat
- 3 Gâchette vapeur/Effet pressing
- 4 Voyant « Fer prêt »
- 5 Bouton CALC-CLEAN avec voyant
- 6 Support du fer à repasser
- 7 Levier de dégagement du réservoir d'eau
- 8 Réservoir d'eau amovible
- 9 Bouton marche/arrêt
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 11 Réservoir anticalcaire intelligent

Important

Effectuez la procédure de détartrage régulièrement pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée de l'appareil.

Recommandation concernant l'eau à utiliser

Eau distillée ou déminéralisée si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire.

Type d'eau à utiliser




Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts se formeront rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Avertissement : N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Attention : Faites attention lorsque vous retirez le réservoir d'eau. La zone près de l'extrémité du fer risque d'être chaude (Fig. 2).

Réglage de la température

Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate. L'appareil ajuste la vapeur automatiquement, en fonction du réglage de température de repassage.

Réglage de température	Réglage automatique	Type de tissu
SYNTH à •		Fibres synthétiques (par ex. acétate, acrylique, nylon, polyamide)
••		Laine, viscose, polyester et soie
••• à LIN		Coton, lin

Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage. Pour de meilleurs résultats, après un repassage à la vapeur, effectuez les derniers mouvements sans vapeur.

Mode d'arrêt automatique

Certains modèles de cette gamme disposent du mode d'arrêt automatique de sécurité.

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 5 minutes. Le voyant « Fer prêt » clignote.
- Pour réactiver l'appareil, réglez le bouton marche/arrêt sur « Arrêt » puis sur « Marche ». L'appareil se remet ensuite à chauffer.

Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Les bonnes performances de la vapeur sont ainsi maintenues, et cela empêche à la saleté et aux taches de s'échapper de la semelle avec le temps. Pour s'assurer que le processus de nettoyage est effectué, la chaudière donne des rappels réguliers.

Rappel sonore et visuel de détartrage

Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement anticalcaire (Fig. 3).

Conseil : Vous pouvez continuer à repasser à sec en n'appuyant pas sur la gâchette vapeur.

Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

Avvertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement anticalcaire.

Attention : N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.

- 1 Remplissez le réservoir d'eau à moitié (Fig. 4).

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.

- 2 Réglez le thermostat sur CALC-CLEAN (Fig. 5).

12 Français

- Placez le réservoir anticalcaire intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.
- Placez le fer de manière stable sur le réservoir anticalcaire (Fig. 6).

Remarque : Le réservoir anticalcaire a été conçu pour recueillir les particules de calcaire et l'eau chaude pendant le traitement anticalcaire. Il est parfaitement sûr de poser le fer sur ce réservoir pendant tout le traitement.

- Maintenez enfoncé le bouton Calc-Clean pendant 2 secondes jusqu'à ce que de brefs signaux sonores (Fig. 7) retentissent.
- Pendant le traitement anticalcaire, de brefs signaux sonores retentissent, ainsi qu'un bruit de pompe (Fig. 8).
- Lorsque la fonction anticalcaire est terminée, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter (Fig. 9).
- Essayez le fer avec un chiffon et remplacez-le sur la base (Fig. 10).
- Le réservoir anticalcaire devenant chaud pendant le traitement anticalcaire, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir anticalcaire vers l'évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur (Fig. 11).
- Si nécessaire, vous pouvez répéter les étapes 1 à 8. Veillez à vider le réservoir anticalcaire avant de commencer le traitement anticalcaire.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Vous avez réglé le thermostat sur SYNTH à ·.	Réglez le thermostat sur la position · · ou supérieure.
	La fonction vapeur reste désactivée jusqu'à ce que vous ayez effectué la procédure de détartrage.	Effectuez la procédure de détartrage pour réactiver la fonction vapeur. (reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien »)
	Au début de votre séance de repassage, la gâchette vapeur n'a pas été maintenue enfoncée assez longtemps.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
Le voyant Calc-Clean clignote. Aucune vapeur ne s'échappe de la semelle et/ou l'appareil émet un signal sonore.	Vous n'avez pas exécuté ou terminé le traitement anticalcaire.	Exécutez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique de sécurité est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes.	Pour réactiver l'appareil, réglez le bouton marche/arrêt sur la position « Arrêt », puis sur la position « Marche ». L'appareil recommence alors à chauffer.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Après le traitement anticalcaire, de l'eau peut s'écouler de la semelle.	Essuyez soigneusement la semelle à l'aide d'un chiffon sec. Si le voyant Calc-Clean continue de clignoter et l'appareil continue d'émettre un signal sonore, exécutez le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
De l'eau sale et des impuretés (taches marron, particules de calcaire, etc.) s'échappent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou la semelle.	Exécutez régulièrement le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
De l'eau s'écoule de la semelle.	Vous avez accidentellement démarré le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).	Éteignez l'appareil, puis rallumez-le. Laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia atentamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição geral do produto (Fig. 1)

- 1 Mangueira de vapor
- 2 Botão da temperatura
- 3 Botão do vapor/jacto de vapor
- 4 Luz de ferro pronto
- 5 Botão CALC CLEAN (LIMPEZA DE CALCÁRIO) com luz
- 6 Plataforma do ferro
- 7 Patilha para soltar o depósito de água
- 8 Depósito de água amovível
- 9 Botão ligar/desligar
- 10 Cabo de alimentação com ficha
- 11 Recipiente Calc-Clean inteligente

Importante

Efetue o processo de descalcificação regularmente para um ótimo vapor e uma duração prolongada do aparelho.

Água recomendada para utilização

Água destilada ou desmineralizada, se viver numa área com água dura.

Tipo de água a utilizar




Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Como tal, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Aviso: Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Atenção: tenha cuidado ao remover o depósito de água. A zona junto à ponta do ferro pode estar quente (Fig. 2).

Regular a temperatura

Para regular a temperatura pretendida para engomar, rode o botão da temperatura para a posição adequada. O aparelho ajusta o vapor automaticamente, dependendo da temperatura de engomar regulada.

Regulação da temperatura	Regulação automática	Tipo de tecido
SYNTH a •		Tecidos sintéticos (p. ex.: acetato, acrílico, nylon, poliamida)
••		Lã, viscose, poliéster e seda
••• a LINEN		Algodão, linho

Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar. Depois de passar a ferro com vapor, execute os últimos movimentos sem utilizar vapor para obter os melhores resultados.

Modo de desativação automática de segurança

Modelos específicos desta série têm uma função de desativação automática de segurança.

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 5 minutos. A luz de ferro pronto fica intermitente.
- Para voltar a ativar o aparelho, coloque o botão ligar/desligar na posição de desligado e, em seguida, na posição de ligado. O aparelho começa a aquecer novamente.

Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para assegurar que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter um bom desempenho do vapor e impede a saída de sujidade e manchas através da base com o passar do tempo. Para assegurar que o processo de limpeza é executado, o gerador de vapor fornece alertas regulares.

Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que necessita de executar o processo Calc-Clean (Fig. 3).

Sugestão: pode continuar a passar a ferro a seco, sem premir o botão de vapor.

Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Aviso: Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Atenção: Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

- 1 Encha o depósito de água até meio (Fig. 4).

Nota: Assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

- 2 Rode o botão da temperatura para CALC-CLEAN (Fig. 5).

16 Português

- Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável.
- Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean (Fig. 6).

Nota: O recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e a água quente durante o processo Calc-Clean. É totalmente seguro pousar o ferro neste recipiente durante todo o processo.

- Mantenha o botão Calc-Clean premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos (Fig. 7).
- Durante o processo Calc-Clean, ouve sinais sonoros curtos e um som de bombeamento (Fig. 8).
- Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de estar intermitente (Fig. 9).
- Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (Fig. 10).
- Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aprox. 5 minutos antes de lhe tocar. Em seguida, transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (Fig. 11).
- Se necessário, pode repetir os passos 1 a 8. Assegure-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o respetivo processo.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. É normal.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não produz vapor.	Regulou o botão da temperatura para SYNTH a . .	Rode o botão da temperatura para . . ou para um nível mais elevado.
	A função de vapor foi desativada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor. (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção")
	Ao iniciar a sessão de engomar, não premiu o botão de vapor o tempo suficiente.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
A luz Calc-Clean fica intermitente. Não sai vapor da base e/ou o aparelho emite um sinal sonoro.	Ainda não executou ou não concluiu o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para ativar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desativação automática de segurança é ativada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 5 minutos.	Para ativar novamente o aparelho, coloque o botão ligar/desligar na posição de desligado e, em seguida, na posição de ligado. O aparelho começa a aquecer novamente.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de água.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
A base liberta água suja e impurezas (manchas castanhas, partículas brancas, etc.).	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Execute o processo Calc-Clean regularmente (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Deixe o ferro aquecer até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa.

مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا، وكتيب المعلومات المهمة ودليل البدء السريع بعناية قبل استخدام الجهاز. كما يُرجى الاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة على المنتج (الشكل 1)

- 1 خرطوم البخار
- 2 عداد درجة الحرارة
- 3 زر تشغيل البخار/ضخ البخار
- 4 مصباح "جاهزية الكي"
- 5 زر تنظيف الترسبات الكلسية مع الضوء
- 6 منصة المكواة
- 7 نراع تحرير خزان المياه
- 8 خزان مياه قابل للفصل
- 9 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
- 10 سلك التيار الكهربائي مع القابض
- 11 حاوية نظام تنظيف الترسبات الكلسية الذكي

مهم

نفذ عملية إزالة الترسبات الكلسية بانتظام للحصول على قدر كبير من البخار وإطالة عمر الجهاز.

نوع الماء الموصى باستخدامه

الماء المقطر أو منزوع المعادن إذا كنت تعيش في منطقة بها ماء عسر.

نوع الماء المستخدم


لقد تم تصميم هذا الجهاز ليستخدم مع ماء الصنبور. فإذا كنت تعيش في منطقة بها ماء عسر، فقد يحدث تراكم سريع للترسبات الكلسية. ولذا، يوصى باستخدام الماء المقطر أو منزوع المعادن لإطالة عمر الجهاز.



تحذير: تجنب استخدام الماء المعطر والماء الناتج عن مجفف الملابس والخل والنشأ وعوامل إزالة الترسبات والعوامل المساعدة في الكي والماء الذي تمت إزالة الترسبات منه كيميائيًا أو غير ذلك من المواد الكيميائية، حيث إنها قد تسبب نفث الماء أو تراكم تلوثًا بنيًا أو تلف الجهاز.

تنبيه: توخ الحذر عند إزالة خزان المياه. قد تكون المنطقة بالقرب من طرف المكواة ساخنة (الشكل 2).

تعيين درجة الحرارة

لتعيين درجة حرارة الكي المطلوبة، حوّل عداد درجة الحرارة إلى الموضع المناسب. يضبط الجهاز البخار تلقائيًا بناءً على درجة حرارة الكي المعنية.

نوع القماش	التعيين التلقائي	تعيين درجة الحرارة
الأقمشة الاصطناعية (مثل الأستيت، والأكريلي، والنايلون، والبولي أميد)		الاصطناعية إلى

نوع القماش	التعيين التلقائي	تعيين درجة الحرارة
الصوف والفسكوز والبوليستر والحرير		••
القطن والكتان		••• إلى الكتان

أضغط مع الاستمرار على زر تشغيل البخار للبدء في الكي. للحصول على أفضل نتائج الكي، بعد الكي بالبخار، نفذ آخر لمسات من دون بخار.

وضع إيقاف التشغيل التلقائي الآمن

- تأتي بعض الطرازات فقط في هذه السلسلة مزودة بوضع إيقاف التشغيل التلقائي الآمن.
- لتوفير الطاقة، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا في حالة عدم استخدامه لمدة 5 دقائق. يُومض مصباح "جاهزية الكي".
 - لتنشيط الجهاز مرة أخرى، عيّن مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على وضع "إيقاف التشغيل"، ثم على وضع "التشغيل". أسيبدأ الجهاز بعدها في التسخين مرة أخرى.

التنظيف والصيانة

نظام تنظيف الترسبات الكلسية الذكي

لقد تم تصميم جهازك بنظام ذكي لتنظيف الترسبات الكلسية لضمان إزالتها وتنظيفها باستمرار. وهذا يساعد في الحفاظ على أداء قوي للبخار ويمنع خروج الأوساخ والبقع من اللوحة السفلية مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، يقدم لك مولد البخار تذكيرات دورية.

تذكير تنظيف الترسبات الكلسية الصوتي والوضئي

بعد مدة استخدام تتراوح من شهر إلى ثلاثة أشهر، يبدأ ضوء زر تنظيف الترسبات الكلسية في الوميض ويبدأ الجهاز في إصدار صوت صافرة للإشارة إلى لزوم إجراء عملية تنظيف الترسبات الكلسية (الشكل 3).

نصيحة: يمكنك مواصلة تحفيف المكواة بعدم الضغط على زر تشغيل البخار.

بالإضافة إلى ذلك، يتم دمج خطوة وقائية أخرى لحماية مولد البخار من التضرر بالترسبات، ألا وهي: يتم تعطيل وظيفة البخار في حالة عدم إجراء إزالة الترسبات (الشكل 4). بعد إجراء إزالة الترسبات، تتم استعادة وظيفة البخار. ويحدث هذا بغض النظر عن نوع الماء المستخدم.

ملاحظة: يمكن إجراء عملية تنظيف الترسبات الكلسية في أي وقت حتى إن لم ينشط التذكير الصوتي والوضئي بعد.

إجراء عملية تنظيف الترسبات الكلسية باستخدام الحاوية المخصصة لذلك

تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة أثناء جريان عملية تنظيف الترسبات الكلسية.

تنبيه: لا تقطع العملية برفع المكواة من حاوية تنظيف الترسبات الكلسية حيث إن الماء الساخن والبخار سيخرجان من اللوحة السفلية.

1 املأ خزان المياه إلى النصف (الشكل 5).

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصلًا بالتيار الكهربائي وقيّد التشغيل أثناء عملية تنظيف الترسبات الكلسية.

2 حوّل عداد درجة الحرارة إلى تنظيف الترسبات الكلسية (الشكل 6).

3 ضع حاوية تنظيف الترسبات الكلسية على لوحة الكي أو أي سطح ثابت مستو آخر.

4 ضع المكواة بشكل مستقر في حاوية تنظيف الترسبات الكلسية (الشكل 7).

ملاحظة: لقد تم تصميم حاوية تنظيف الترسبات الكلسية لجمع جسيمات الترسبات والماء الساخن أثناء العملية. وهي آمنة تمامًا لوضع المكواة بها أثناء العملية بأكملها.

- 5 اضغط مع الاستمرار على زر تنظيف الترسبات الكلسية لمدة ثابنتين حتى تسمع صوت صافرات قصيرة (الشكل 8).
- 6 أثناء جريان عملية تنظيف الترسبات الكلسية، تسمع صافرات قصيرة وصوت ضخ (الشكل 9).
- 7 عند اكتمال عملية تنظيف الترسبات الكلسية، تتوقف المكواة عن إصدار صافرات، ويتوقف عن الوميض (الشكل 10) ضوء زر تنظيف الترسبات الكلسية.
- 8 امسح المكواة بقطعة قماش وضعها مرة أخرى على القاعدة (الشكل 11).
- 9 عندما تسخن حاوية تنظيف الترسبات الكلسية أثناء جريان العملية، انتظر حوالي 5 دقائق قبل لمسها. بعد ذلك، احملها إلى الحوض، وأفرغها، واحفظها للاستخدام في المستقبل (الشكل 12).
- 10 إذا لزم الأمر، يمكنك تكرار الخطوات من 1 إلى 8. تأكد من إفراغ حاوية تنظيف الترسبات الكلسية قبل بدء عملية التنظيف.

ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الترسبات الكلسية، قد يخرج ماء نظيف من اللوحة السفلية إذا لم تكن هناك ترسبات مترابطة بداخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعًا التي قد تواجهها مع الجهاز. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدتك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا تنتج المكواة أي بخار.	لقد عيّنت عداد درجة الحرارة إلى الاصطناعية إلى •.	حوّل عداد درجة الحرارة إلى •• أو أعلى.
تم تعطيل وظيفة البخار إلى أن تجري عملية تنظيف الترسبات الكلسية.	أجر عملية تنظيف الترسبات الكلسية لاستعادة وظيفة البخار. (راجع الفصل "التنظيف والصيانة")	
في بداية جلسة الكي، لم يتم الضغط على زر تشغيل البخار مدة كافية.	اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل البخار حتى يخرج البخار. وقد يستغرق خروج البخار ما يصل إلى 30 ثانية.	
يوميض ضوء زر تنظيف الترسبات الكلسية. لا يخرج بخار من اللوحة السفلية أو يصدر الجهاز صوت صافرة أو كلا الأمرين.	لم تجر عملية تنظيف الترسبات الكلسية أو لم تكملها.	أجر عملية تنظيف الترسبات الكلسية لتمكين وظيفة البخار مجدداً (راجع فصل "التنظيف والصيانة").
تم إيقاف تشغيل الجهاز.	يتم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل تلقائيًا في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة تزيد عن 5 دقائق.	لتنشيط الجهاز مرة أخرى، عيّن مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على وضع "إيقاف التشغيل"، ثم على وضع "التشغيل". سيبدأ الجهاز بعدها في التسخين مرة أخرى.
يصدر الجهاز صوت ضخ عاليًا.	يكون خزان المياه فارغًا.	املأ خزان المياه بالماء، واضغط على زر تشغيل البخار إلى أن يلين صوت الضخ ويخرج البخار من اللوحة السفلية.
تخرج قطرات ماء من اللوحة السفلية.	بعد عملية تنظيف الترسبات الكلسية، قد يتساقط ما تبقى من الماء من اللوحة السفلية.	امسح اللوحة السفلية وجففها بقطعة قماش. إذا كان ضوء زر تنظيف الترسبات الكلسية لا يزال يوميض والجهاز ما زال يصدر صوت صافرة، فأجر عملية تنظيف الترسبات الكلسية (راجع فصل "التنظيف والصيانة").
أ يخرج ماء متسخ وشوائب (تلون) بني أو رقائق قشرية بيضاء أو ما إلى ذلك) من اللوحة السفلية.	ترسبت الشوائب أو المواد الكيميائية الموجودة في الماء في فتحات البخار و/أو على اللوحة السفلية.	أجر عملية تنظيف الترسبات الكلسية بانتظام (راجع فصل "التنظيف والصيانة").
يخرج الماء من اللوحة السفلية.	لقد بدأت عملية تنظيف الترسبات الكلسية من غير قصد (راجع فصل "التنظيف والصيانة").	أوقف تشغيل الجهاز. ثم نغشيه مرة ثانية. دع المكواة تسخن حتى يوميض مصباح "جاهزية الكي" بثبات.

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبری که می‌گوییم و به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهی‌ن از خدمات پس از فروش Philips، دست‌گاہ خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. قبل از استفاده از این دست‌گاہ، این دفترچه راهنما، کتابچه اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را با دقت مطالعه کنید. آن‌ها را برای استفاده‌های بعدی نگه‌داری.

نمای کلی دست‌گاہ (شکل 1)

- 1 شیری بخار
- 2 پیچ دم
- 3 بخارسی‌ازت‌قویت بخار
- 4 چراغ "آماده بودن اتو"
- 5 دکمه CALC-CLEAN با چراغ
- 6 صفحه اتو
- 7 اهرم رهاسازی مخزن آب
- 8 مخزن آب جانش‌دنی
- 9 سویچ خاموشی/روشن
- 10 سیم برق همراه با پوشاک
- 11 محافظه Calc-Clean هوشمند

مهم

برای بخار بهتر و طول عمر بیشتر این دست‌گاہ، مرتب آن را چرم‌گیری کنید.

آب توصیه شده برای استفاده

اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سختی دارد، آب را تصفیه کنید یا املاح آن را جدا کنید.

نوع آب مورد استفاده




این وسیله برای استفاده با آب لوله‌کشی طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب آن سخت است، ممکن است فورل‌ریس‌وب ایجاد شود. بنابراین توصیه می‌شود برای عمر بیشتر این دست‌گاہ، از آب مقطر یا آب چرم‌گرفته شده استفاده کنید.

هشدار: از عطر، آب خشک‌کن، سرکه، آه‌ار، مواد چرم‌زدا، مواد کم‌کی‌اتوکشی، آب دارای مواد چرم‌گیری شیمیایی استفاده نکنید چرا که ممکن است این مواد باعث نشستی آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای روی لباس یا آسیب‌رسانی بدن به دست‌گاہ شوند.

احتیاط: وقتی مخزن آب را بیرون می‌آورید مراقب باشی. قسمت نزدیک به نوک اتو ممکن است گرم باشد (تصویر 2).

تنظیم دم

برای تنظیم دمای لازم برای اتو کردن، پیچ دم را به‌رخ‌اند تا روی محل مناسب قرار بگیری. بسته به دمای اتو کردن تنظیم شده، دست‌گاہ به صورت خودکار بخار را تنظیم می‌کند.

نوع پارچه	تنظیم خودکار	تنظیم دم
پارچه های مصنوعی (مثل آستات، آکرلیک، نایلون، پولی آمید)		SYNTH to •
پشم، ویسکوز، پلی استر و ابری شوم		••
پنبه، لی ن		••• to LINEN

بخارسی از را فشار دهی و د نگرهداری د تا اتو زین شروع شود. برای این که به تری ن ت چه اتو کرن را ببینی د، بخار از اتو کرن با بخار، آخرین دور اتو زین را بدون بخار انجام دهی.

حالات خاموشی خودکار ای منی

مدل های خاصی در این سری دارای حالات خاموشی خودکار ای منی هستند.

- برای صرفه جویی در مصرف برق، در صورتی که از این وسیله به مدت 5 دقیقه استفاده نکنی د به طور خودکار خاموش می شود. چراغ "آماده بودن اتو" چشمک می زند.
- برای فعال کردن مجدد دستگاه، سوییچ روشن/خاموش را روی "off" و سپس روی "on" بگذارید. سپس دستگاه دوباره گرم می شود.

تمیز کردن و سرویس کردن دستگاه

سیستم Calc-Clean هوشمند

دستگاهتان دارای سیستم Calc-Clean هوشمند است که بررسی می کند تمیز کردن و چرم زدایی دستگاه مرتباً انجام شود. با این کار دستگاه بخار قوی پخش می کند و از سوراخ های کف دستگاه به مرور زمان لکه و کثیفی خارج می شود. برای اطمینان از این که مراحل تمیز کردن اجرا شود، بخارسی از مرتباً به شما یادآوری می کند.

یادآوری صوتی و نوری Calc-Clean

چراغ Calc-Clean بعد از 1 تا 3 ماه استفاده شروع به چشمک زدن می کند و دستگاه صدای بی پی پخش می کند تا نشان دهد که لازم است مرحله Calc-Clean (تصویری 3) را اجرا کنید.

نکته: اگر دکمه بخارسی از را فشار ندهی د، می توانی د به صورت خشک اتو کنی د.

علاوه بر آن، مرحله ای دیگر برای جلوگیری از ایجاد رسوب در بخارسی از این است که: اگر رسوب زدایی انجام نشود (تصویری 4)، عمل کرد ایجاد بخار غیرفعال می شود. بعد از رسوب زدایی، عمل کرد بخار دوباره فعال می شود. این کار بدون در نظر گرفتن نوع آب استفاده شده انجام می گیرد.

توجه: در هر زمان می توانی د Calc-Clean را اجرا کنی د حتی زمانی که یادآوری صوتی و نوری هنوز فعال نشده است.

اجرای Calc-Clean با محافظه Calc-Clean

هشدار: در حین اجرای Calc-Clean دستگاه را بدون نظارت رها نکنی د.

احتیاط: در حین انجام این کار، اتو را از روی محافظه Calc-Clean برداری د زیرا آب گرم و بخار از کف اتو بیرون می زند.

1 مخزن آب را تا نی مه (تصویری 5) پر کنی د.

توجه: در حین اجرای Calc-Clean، بررسی کنید دوشاخه دست‌گناه به پریز وصل باشد و روشن باشد.

2 پی‌چ دما را روی CALC-CLEAN (تصویر 6) بچرخانید.

3 محفظه Calc-Clean را روی میز اتو یا هر سطح صاف دیگری بگذارید.

4 اتو را به صورت صاف روی محفظه Calc-Clean (تصویر 7) بگذارید.

توجه: محفظه Calc-Clean طوری طراحی شده است تا ذرات باقی‌مانده و آب گرم را در حین اجرای Calc-Clean جمع کند. می‌توانید اتو را با اطمینان کامل در کل مراحل کار روی این محفظه بگذارید.

5 دکمه Calc-Clean را به مدت 2 ثانیه فشار دهید و نگرهارید تا زمانی که صداهای بی‌پ (تصویر 8) کوتاهی بشنویید.

6 در حین مرحله Calc-Clean، صداهای بی‌پ کوتاه و صدای پمپ شدن (تصویر 9) را می‌شنویید.

7 وقتی مرحله Calc-Clean تکمیل شد، اتو دیگری صدای بی‌پ تولید نمی‌کند و چراغ CALC-CLEAN دیگری چشمک نمی‌زند (تصویر 10).

8 اتو را با یک تکه پارچه تمیز کنید و دوباره روی پایه اتو (تصویر 11) بگذارید.

9 هم‌زمان با گرم شدن محفظه Calc-Clean در حین اجرای 5، Calc-Clean دقیقه منظر بماند و سپس آن را لمس کنید. سپس محفظه Calc-Clean را در سینیک دست‌شویی خالی کنید و آن را برای استفاده‌های بعدی (تصویر 12) نگه‌دارید.

10 در صورت لزوم مراحل 1 تا 8 را تکرار کنید. قبل از شروع مرحله Calc-Clean حتماً محفظه Calc-Clean را خالی کنید.

توجه: در حین تمیز کردن Calc-Clean، اگر هیچ چرمی داخل اتو نباشد ممکن است فقط آب تمیز از کف اتو بیرون بزند. این امر عادی است.

عیب‌یابی

این بخش عمده‌ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دست‌گناه با آن‌ها مواجه شوید، خلاصه می‌کند. اگر نتوانستید مشکل را با استفاده از اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support دیدن کنید و به لیست سؤال‌های متداول رجوع کنید، یا می‌توانید در کشورتان با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	پی‌چ دما را روی SYNTH to • گناشته‌اید.	پی‌چ دما را روی •• یا بی‌شتر بچرخانید.
	تا زمانی که Calc-Clean را انجام ندهید، عمل‌کرد بخار غیرفعال است.	برای بازیابی عمل‌کرد بخار، Calc-Clean را اجرا کنید. (به بخش "تمیز کردن و نگه‌داری" مراجعه کنید.)
	در ابتدای اتو زدن، بخار از بخار آن‌بازه کافی فشرده نشده است.	بخار را با فشار دهید و نگه‌دارید تا زمانی که بخار بیرون بزند. 30 ثانیه طول می‌کشد تا بخار بیرون بزند.
چراغ Calc-Clean چشمک می‌زند. هیچ بخاری از کف اتو خارج نمی‌شود و/یا دست‌گناه صدای بی‌پ می‌دهد.	مرحله Calc-Clean را اجرا نکرده‌اید یا هنوز کامل نشده است.	بعد از این که عمل‌کرد بخار دوباره فعال شود، را اجرا کنید (به بخش "تمیز کردن و Calc-Clean نگه‌داری از دست‌گناه" مراجعه کنید).
دست‌گناه خاموش شده است.	اگر دست‌گناه به مدت بی‌ش از 5 نقیقه بدون استفاده بماند، عمل‌کرد ایمنی خودکار خاموش شدن به صورت خودکار فعال می‌شود.	برای فعال کردن مجدد دست‌گناه، سوییچ روشن/خاموش را روی "off" و سپس روی "on" بگذارید. سپس دست‌گناه دوباره شروع به گرم شدن می‌کند.

راه حل	علت احتامالی	میشکل
مخزن را از آب پر کنید و بخارسی از را فشار دهید تا صدای بپمپ کردن ملایم تر شود و از کف اتو بخار بیرون بزند.	مخزن آب خالی است.	دستگاه هنگام پمپ کردن صدای بلند تولید می کند.
کف اتو را با یک پارچه خشک کنید. اگر چراغ Calc-Clean روشن می شود، دستگاه صدای بپی Clean تولید می کند، مرحله Calc-Clean را اجرا کنید (ببخش "تمیز کردن و نگهداری از دستگاه" مراجعه کنید).	بعد از اجرای مرحله Calc-Clean، ممکن است از کف اتو قطرات آب بیرون بزند.	قطرات آب از کف اتو بیرون می زند.
مرتباً Calc-Clean را اجرا کنید (بخش "تمیز کردن و نگهداری از دستگاه" مراجعه کنید).	ناخالصی ها یا مواد شیمیایی موجود در آب در حفره بخار و/یا کف اتو جمع شده است.	آب کثیف و کثیفی ها (لکه های قهوه ای یا چرم) از کف اتو بیرون می آید.
دستگاه را خاموش کنید. سپس دوباره آن را روشن کنید. اجازه دهید اتو گرم شود تا زمانی که چراغ "آماده بودن اتو" به صورت ثابت روشن بماند.	به صورت تصادفی مرحله Calc-Clean را شروع کردید (بخش Clean "تمیز کردن و نگهداری از دستگاه" مراجعه کنید).	آب از کف اتو بیرون می زند.

